

Hexaquart® XL

- PL** Środek do dezynfekcji powierzchni wyrobów medycznych o silnym działaniu czyszczącym
- CZ** Dezinfekční prostředek na povrchy se silnou čistící schopností
- SK** Dezinfekčný prostriedok na povrchy so silným čistiacim účinkom
- RO** Dezinfectant pentru suprafețe cu o acțiune de curățare puternică

Active against bacteria, yeasts, mycobacteria, enveloped viruses (e.g. HBV, HCV, HIV)*, Rota-, Adeno- and MNV-Virus.

Aktivní proti bakteriím, kvasinkám, mykobakteriím, obaleným virům (včetně HBV, HCV, HIV)*, Rota-, Adeno- a MNV- virům.

Aktivny proti baktériam, kvasinkám, mykobaktériám, obaleným vírusom (vrátane HBV, HCV, HIV)*, Rota-, Adeno- a MNV- vírusom.

PL DO WYROBÓW MEDYCZNYCH NIE NADAJE SIĘ DO STOSOWANIA Z INWAZYJNYMI WYROBAMI MEDYCZNYMI.

CZ NA ZDRAVOTNICKÉ PŘÍSTŘEDKY NEPOUŽÍVEJTE NA INVAZIVNÍ PŘÍSTŘEDKY.

SK NA ZDRAVOTNICKÉ ZARIADENIA NEPOUŽÍVAJTE NA INVAZÍVNE PŘÍSTŘEDKY.

RO PENTRU DISPOZITIVE MEDICALE A NU SE UTILIZA PENTRU DISPOZITIVE INVAZIVE.

PL W SZPITALACH, GABINETACH LEKARSKICH, INNYCH OBSZARACH MEDYCZNYCH

CZ DO NEMOCNIC, ORDINACÍ, PROSTOR S VYSOKÝMI HYGIENICKÝMI POŽADAVKY

SK V NEMOCNICIACH, AMBULANCIÁCH, HYGIENICKY EXPONOVANÝCH PRIESTOROCH

RO ÎN SPITALE, CABINETE MEDICALE, ZONE CE NECESITĂ CONDȚII ÎGHIENICE

*acc. EN 14476:2015-12



aldehyde
free



838846 - 2018-11-26

B | BRAUN

Hexaquart® XL

e 5 |

REF 180027

Kiád/Složenie/Zloženie/Compoziție: Active substances in 100 g solution: 9.9 g N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamine, 6.0 g Didecylmethylammonium chloride. Excipients: < 5 % nonionic surfactants, complexing agent, perfume, corrosion inhibitor, colorant, solvent.

Zawiera/Obsahuje/Anyagokát/Contine: N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamine, Didecylmethylammonium chloride, D-Glucopyranose, oligomeric, C₁₀-10 glycosides, 2-amino-ethanol

Informația: Dokladnie zwiłczyć powierzchnie. **Návod k použití:** Otrfete povrch tak, aby byl zcela mokry. **Návod na použitie:** Povrch dôkladne navlhčite tak, aby bol úplne mokry. **Instrucțiunile de utilizare:** se udá bine suprafața, astfel încât aceasta este.complet umedá.

PL Niebezpieczeństwo. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU PÓLKNIECIA: vyplukať usta. NIE wylowywać wymiotów. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody (lub przyszyć).

Distributor:

B. Braun Medical SRL, Remetea Mare 307350, România,
Tel. +40 256 28 49 05, www.magazin-bbraun.ro



CE 0123

838847-2018-11-26

B | BRAUN

use diluted	Concentration		Contact time
	%	mL / L	Minutes
bacteria + yeast (EN16615)	1.0 / 2.0	10 / 20	15 / 5
mycobacteria (EN16615)	3.0	30	60
Mycobacteria (EN14348)	1.0 / 2.0	10 / 20	60 / 15
Enveloped viruses (EN14476), Rota-Virus (EN14476, clean)	1.0	10	5
Limited virucidal activity PLUS	2.0	20	60
Noro-Virus (MNV, EN14476)	2.0 / 3.0	20 / 30	60 / 15
Adeno-Virus (EN14476)	1.5	15	30

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIEK/lekarzem. Zawartość/pojemnik zużyłować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami. Zawiera (R) -p-menta-1,8-dien. Może powodować reakcje alergiczne.

CZ Niebezpieczeństwo. Může být korozivní pro kovy. Zúsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Vysoce toxický pro vodní organismy. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI PÓZITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. PŘI STY-KU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou [nebo osprchuje]. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. Obsah/nádobu zneškodněte podle národních předpisů. Obsahuje (R)-p-Mentha-1,8-diene. Může vyvolat alergickou reakci.

SK Niebezpečnosť. Může být korozivní pro kovy. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochrannú tvár. PO PÓZITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVATE vracanie. PŘI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované části oděvu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou]. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to

možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára. Zneškodnite obsah/nádobu podľa miestnych predpisov. Obsahuje (R)-p-menta-1,8-dien. Může vyvolat alergickou reakciu.

RO Pericol. Poate fi corosiv pentru metale. Provocá asurii grave ale pielii și lezarea ochilor. Foarte toxic pentru medii acvatice. Toxic pentru medii acvatice cu efecte pe termen lung. Evitați dispersarea în mediu. Purtați mănuși de protecție/imbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provocați vomă. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau cu părul): Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă [sau faceți duș]. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face ușor. Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic. Aruncați conținutul / containerul la o companie recunoscută sau la o colecție locală. Contine (R)-p-Mentha-1,8-diene. Poate provoca o reacție alergică.

UN 1903



For professional use
Pro profesionální použití
Na profesionálne použitie

B. Braun Medical AG, Seesatz 17, 6204 Sempach, Switzerland
B. Braun Melsungen AG, Carl-Braun-Strasse 1,
34212 Melsungen, Germany, Tel +49 (0) 5661 710

Hexaquant® XL

Sklad/Složenie/Zloženie/Compoziție: Active substances in 100 g solution: 9.9 g N-(3-amino-propyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamine, 6.0 g Didecylmethylammonium chloride. Excipients: < 5 % nonionic surfactants, complexing agent, perfume, corrosion inhibitor, colorant, solvent.

Zawiera/Obsahuje/Anyagokat/Conține: N-(3-amino-propyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamine, Didecylmethylammonium chloride, D-Glucopyranose, oligomeric, Ca-10 glycosides, 2-amino-ethanol

For professional use
Pro profesionální použití
Na profesionálne použitie

PL Środek do dezynfekcji powierzchni
wyrobów medycznych

CZ Dezinfekční prostředek na povrchy

SK Dezinfekčný prostriedok na povrchy

RO Dezinfectant pentru suprafețe

Distributor :

B. Braun Medical SRL, Remetea Mare 307350,
România,
Tel. +40 256 28 49 05, www.magazin-bbraun.ro

UN 1903



PL Niebezpieczeństwo. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikać uwalnienia do środowiska. Stosować rekawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU POKŁNIĘCIA: wypłukać usta. NIE WYWOŁYWAĆ WYMIOTÓW. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody [lub przemyć]. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIEK/lekarzem. Zawartość/pojemnik zutilizować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami. Zawiera (R) -p-menta-1,8-dien. Może powodować reakcje alergiczne.

CZ Nebezpečí. Může být korozivní pro kovy. Zúsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Vysoce toxický pro vodní organismy. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI POZITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Vyškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou [nebo osprchujte]. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazený a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNĚ STŘEDISKO/lékaře. Obsah / nádobu zneškodněte podle národních předpisů. Obsahuje (R)-p-Menta-1,8-dien. Může vyvolat alergickou reakci.

SK Nebezpečenstvo. Môže byť korozívny pre kovy. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné okuliare/ochranu tváre. PÔ POZITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVajte vracanie. PŘI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyčistite všetky kontaminované časti oděvu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou]. PÔ ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNÉ CENTRUM/lékařa. Zneškodnite obsah/nádobu podľa miestnych predpisov. Obsahuje (R)-p-menta-1,8-dien. Môže vyvolať alergickú reakciu.

RO Pericol. Poate fi corosiv pentru metale. Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. Foarte toxic pentru mediul acvatic. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Evitați dispersarea în mediu. Purtați mănuși de protecție/imbrăcămintele de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provocați vomă. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau cu părul): Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă [sau fațetă duș]. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic. Aruncați conținutul / containerul la o companie recunoscută sau la o colecție locală. Conține (R)-p-Menta-1,8-diene. Poate provoca o reacție alergică.


128 x 5 l

REF 180027



B | BRAUN

838848 - 2018-11-26


B. Braun Medical AG
Seesatz 17
6204 Sempach
Switzerland

B. Braun Melsungen AG
Carl-Braun Str. 1
34212 Melsungen
Germany
Tel +49 (0) 5661 710

CE 0123



7 612449 155697